

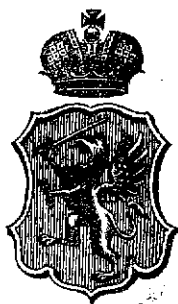
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.
Цена за годовое изданіе . . . 3 руб.
Одъ пересылкою по почте . . . 5 "
Одъ доставкою на домъ . . . 1 "
Издателю принадлежитъ право Редакціи оныхъ Вѣдомостей въ Санктъ.

Всѣхъ изданий 3 разъ: въ Понедѣлокъ, Среду и Пятницу.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 RM.
Mit Uebersendung per Post . . . 5 "
Mit Uebersendung ins Haus . . . 1 "

Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schlegel entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . . . 12 "

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Topographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Anserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 "

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII. Jahrgang.

№ 144.

Среда 12. Декабря. — Mittwoch 12. December.

1879.

Лифляндское Губернское Правленіе проситъ всѣ равныя мѣста и должностныя лица, обязанныя держать Губернскія Вѣдомости, а подписаннымъ предписываетъ — за исключеніемъ мызныхъ и волостныхъ управленій, церковныхъ попечителей земскихъ приходовъ и приходскихъ судовъ — слѣдующія за Губернскія Вѣдомости за 1880 годъ подписныя деньги въ полномъ количествѣ доставить въ Губернское Правленіе не позже 20. Января 1880 года.

Мызные и волостныя управленія, церковныя попечители земскихъ приходовъ и приходскіе суды имѣютъ сказанную годовую за Губернскія Вѣдомости плату, т. е. 3 руб. съ 3 коп. на пересылку, заблаговременно внести не иначе, какъ въ подлежащіе Ордунгсгерихты, но отнюдь не въ Почтовые Конторы или въ редакцію Губернскихъ Вѣдомостей.

Состоящіе въ патримоніальномъ округѣ города Риги приходы и мызы имѣютъ внести таковыя деньги въ полицейское отдѣленіе Рижскаго Ландоохтейскаго Суда. Всѣ присутственныя мѣста и должностныя лица, незаплатившія подписныя деньги на Губ. Вѣдомости за прошлый годъ, благоволятъ внести таковыя по принадлежности безъ всякаго замедленія.

No Widssemes gubernijas waldischanas teef wiffas teefas un pahrwalditaji, kam peenahfahs gubernijas awises turreht, ar muifchas un pagasta-waldischanu, semmes draudschu kasnijas fehrminder-leelskunge un draudses teefu isnemischanu, — luhgtas un luhgti, ka arri tahm paschahm un teem pascheem usdohs, uspreekschmalfaschanas naudas uf Widssemes gubernijas awisi preeksch 1880 gaddu lihbi 20. Janwar 1880 bes kahdas atrehsinaschanas gubernijas waldischanai peefuhthiht.

Muifchas un pagasta-waldischanahm, semmes draudschu fehrminder-leelskunge un draudses teefahm turpretti ta runna stahwedama uspreekschmalfaschanu pee laifa tik pee peekristdamahm bruggu-teefahm, bet ne pee pastes kantoreem jeb gubernijas awises redafzijas jaemalfsa, un prohti ar peelischanu no 3 lap. par nosuhthichanu.

Rihgas pilsfektas apriakti gullebamahm draudschu un muifschahm schahs naudas pee Rihgas Landvogtei-teefas polizei nodafkas jaemalfsa. Bet wiffas teefas un pahrwalditaji, kas awises uspreekschmalfaschanu parrahda, teef ar scho no Widssemes gubernijas waldischanas luhgtas un luhgti ka arri tahm paschahm un teem pascheem usdohs, tahdu malfaschanu bes wiffas lawefchanas nodohs.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung werden sämtliche Behörden und Autoritäten, welche die Gov.-Zeitung zu halten verpflichtet sind, mit Ausnahme der Guts- und Gemeinde-Polizeien, Kirchenvorsteher der Landkirchspiele und Kirchspielsgerichte, — ersucht und resp. beauftragt, die Pränumerationsgelder auf die Livländische Gouvernements-Zeitung für das Jahr 1880 bis zum 20. Januar 1880 abzugsfrei der Gouvernements-Regierung zu übersenden.

Die Guts- und Gemeinde-Verwaltungen, Kirchenvorsteher der Landkirchspiele und die Kirchspielsgerichte dagegen haben die in Rede stehende Pränumeration zeitig nur bei den resp. Ordnungsgewerichten, nicht aber bei den Postcomptoirs oder der Redaction der Gouvernements-Zeitung einzuzahlen und zwar unter Beifügung von 3 Kop. Versandkosten.

Die im Patrimonialgebiet der Stadt Riga belegenen Kirchspiele und Güter haben diese Gelder bei der Polizeiabtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts einzuzahlen. Alle diejenigen Behörden und Autoritäten aber, welche mit der Zeitungs-Pränumeration im Rückstande sind, werden desmitleist von der Livländischen Gouvernements-Regierung ersucht, resp. beauftragt, solche nunmehr ohne allen Verzug zu leisten.

Livlandi Kubbernemango Wallitusse poolt saab teil lohtud ja wallitussele, kelle õigus on Kubbernemango Zeitungi pidada, muudkui mitte moisa ja walla-wallitussele, kiriko wõõrmündri herrad ja kihelkonna lohtud — pallutud ja lüstud, ettemaks misse rahhad Liivlandi Kubberne, mango Zeitungi eest selle 1880 aasta peäle 20. Januarini, ilma hinna mahhaarwamatta, warji Kubbernemango Wallitussele sissefata.

Moisa ja walla-wallitussele, Ma kihelkonna kiriko wõõrmündri herrad ja kihelkonna lohtud se wasto peawad sedda nimmetud ettemaks misse rahha aeglaste isepäinis, kohhaliste sillakohstude jures sissemaksma, agga ei mitte Posti kontori jures egga Kubbernemango Zeitungi wäljaand misse jures, ja peawad nemmad senna jure pannema 3 lopp. saatmisse rahha.

Ria linna Patrimonialjao sees ollwad kihelkonnad ja moisad peawad neetsammad rahhad Ria Ma Vogtei lohto Politseijao jures sissemaksma. Keif lohtud ja wallitussele, kes Zeitungi ettemaksmisse rahha weel wõlgo on, jawad se läbbi Liivlandi Kubbernemango Wallitussele polest pallutud ning lüstud, neid niid ilma aea-wittmatta sissemaksma.

Официальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Датскій подданный Бонусъ Фердинандъ Лундъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 10. Октября 1878 года, за № 4469, потерянь, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоеннымъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 4. Декабря 1879 г. № 10435.

Da der dänische Unterthan Bonus Ferdinand Lund die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 10. October 1878, sub Nr. 4469, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzuliefen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren.
Rr. 10435.

Riga, den 4. December 1879.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго Телеграфнаго Округа, состоявшимся 7. сего Декабря, телеграфистъ 4. разряда Андерсонъ переведенъ тѣмъ же званіемъ съ Газенпотской на Рижскую Телеграфную Станцію. № 5018.

Определена Рижской городской Думы, состоявшаяся 22. Ноября 1879 г.

(Печатается на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Присутствовало 56 гласныхъ; председательствовалъ городской голова Р. Бюгнеръ, при 4. (опредѣленіе штата городской библіотеки), 11. и 12. предметахъ гласный В. Гарманъ.

Первымъ предметомъ занятій было отношеніе г-на Лифляндскаго Губернатора отъ 3. Ноября 1879 г. за № 9494 относительно отріженія члена городского Управленія въ комиссію по преобразованію полиціи.

По прочтеніи предложенія г-на Губернатора

опредѣлили: Согласиться на предложеніе господина Губернатора и отрядить депутата въ комиссію по преобразованію полиціи, учреждаемую подъ предсѣдательствомъ г-на Вице-Губернатора.

Избранъ: гласный Г. фонъ Штейнъ.

Вторымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 25. Октября

1879 года по отчету городской Кассы за 1878 г.

Въ журналѣ городской Управы значится: Смета городскимъ расходамъ и доходамъ на 1878 годъ, составленная бывшею экстраординарною комиссіею городской Кассы, въ Сентябрѣ мѣсяцѣ 1876 г. была передана г-мъ Губернаторомъ городской Думѣ на рѣшеніе и утверждена ею 21. Октября 1878 г. причѣмъ доходы и расходы исчислены были въ 1,040,420 руб. 61 коп.; согласно же опредѣленію городской Думы отъ 5. Мая 1878 г. завѣдываніе городскими доходами и расходами осталось за Рижскимъ Магистратомъ и бывшею Коммисіею городской Кассы и повѣрка дѣлъ городской Кассы была произведена 5. Феврала 1879 г. сословною ревизіонною комиссіею, причѣмъ оказалось, что наличность денежной Кассы вполне соответствовала документамъ и показаніямъ въ счетныхъ книгахъ. Изъ сего видно, что городской Управѣ невозможно составить отчета за 1878 годъ и городской Думѣ остается только утвердить, какъ было и со сметою на 1878 г., составленный бывшею комиссіею городской Кассы отчетъ за 1878 годъ.

Опредѣлили: Составленный бывшею комиссіею городской Кассы отчетъ за 1878 г., въ коемъ общій итогъ доходовъ показанъ въ 1,192,630 руб. 48 коп. а общій итогъ расхо-

Dem Antrage gemäß wurde beschlossen: Das Stadtkamt zu beauftragen, nach Vernehmung des Handelsamts, in eine nähere Verathung dessen einzutreten, ob und wie weit das durch Patent der Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom Jahre 1876 Nr. 12 publicirte Allerhöchste bestätigte Reichsrathsgutachten vom 1. Januar 1876, betreffend die Einschränkung der Anstalten zum Verkauf starker Getränke en detail auch auf Riga anzuwenden wäre, vom Resultat solcher Verathung aber die Stadtverordneten-Versammlung zur weiteren Beschlußfassung in Kenntniß zu setzen.

Tagesordnung Punkt 6.

Antrag des Stadtverordneten Wilm vom 5. November 1879, betreffend Beseitigung der in hiesigen öffentlichen Vergnügungsorten vorkommenden Excesse.

Beschlossen: In Ermägung dessen

1) daß zur Zeit hieselbst verschiedene öffentliche Vergnügungsorte bestehen, in welchen durch anstößige Vorträge, Gesänge und Productionen Unstand und gute Sitte auf's Aeußerste verletzt werden;

2) daß die Stadtverwaltung im Hinblick auf die Art. 2 P. e, 54 und 55 P. 14 der Städteordnung diesen Thatsachen gegenüber, welche insbesondere für die Wohlfahrt und Integrität der jüngeren Generation der örtlichen Bevölkerung erhebliche Gefahren in sich birgt, sich füglich nicht gleichgültig verhalten dürfte,

3) daß nach dem für Livland mittelst Patents der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Nr. 143 vom Jahre 1877 publicirten bezüglich Reichsrathsgutachten der höheren örtlichen Polizeibehörde zur Pflicht gemacht worden, Musik, Gesang, Vorträge, Tänze, Vorstellungen und dergleichen öffentliche Vergnügungen überall dort unverzüglich zu verbieten, wo Excesse oder andere Unordnungen irgend welcher Art offenbar werden, — wird das Stadtkamt beauftragt, die erforderlichen Schritte thun zu wollen, daß die in Rede stehenden Etablissements, sofern die Inhaber derselben fortfahren die oben erwähnten Ausschreitungen zu dulden, gemäß der Bestimmung des citirten Reichsrathsgutachtens geschlossen werden.

Tagesordnung Punkt 7.

Antrag des Stadtkamts vom 12. November 1879, betreffend Subvention für die freiwillige Feuerwehr.

Beschlossen: Der Rigaschen freiwilligen Feuerwehr außer der der Stadtkasse bereits obliegenden Subvention von 2500 Rbl. für das Jahr 1880, eine weitere Subvention von 4000 Rbl. aus städtischen Mitteln zu bewilligen.

Tagesordnung Punkt 8.

Antrag des Stadthauptes, betreffend Wahl der Budget-Commission.

Beschlossen: Eine Vorberathungs-Commission von drei Gliedern zur Prüfung des Budgetentwurfs des Stadtkamts für das Jahr 1880 niederzusetzen, zur Wahl der Commissionglieder gemäß § 34 und 32 der provisorischen Geschäftsordnung zunächst eine Vorschlagsliste anzufertigen, die Wahl selbst aber auf der nächsten Sitzung zu vollziehen.

Auf die Vorschlagsliste gelangten nach dem Ergebnis des Strutinums folgende Namen:

Stadtverordneter G. Zander . . .	32 Stimmen,
" R. Beck . . .	21 "
" G. Bornhaupt . . .	14 "
" H. v. Stein . . .	14 "
" G. Deubner . . .	11 "
" H. Ripp . . .	10 "

Tagesordnung Punkt 9.

Wahl eines Beisitzers für die statistische Commission.

Auf Grund der in der Sitzung vom 5. November 1879 aufgestellten Vorschlagsliste wurde zum Beisitzer der statistischen Commission gewählt der Stadtverordnete M. von Wilm.

Tagesordnung Punkt 10.

Wahl eines Zeugen für die monatlichen Revisionen der Stadtkasse.

Auf Antrag des Präses wurde als Zeuge für die Revisionen der Stadtkasse für die Monate November, December und Januar der Stadtverordnete Lode mit Acclamation gewählt.

Tagesordnung Punkt 11.

Bericht der Beschwerdec Commission vom 10. November 1879 in Beschwerdefachen der fremdstädtischen Erbräer Behrmann und Genossen über die Nichtzulassung derselben zum Handel auf dem Trödelmarkt.

Beschlossen: Gemäß dem Antrage der Beschwerdec Commission, sowohl die Beschwerde, als

auch das Gesuch der Bittsteller um Duldung auf dem Trödelmarkt bis zum Schlusse dieses Jahres abzuweisen und hierüber den Bittstellern unter Zufertigung einer Abschrift des Berichts der Beschwerdec Commission Eröffnung zu machen.

Tagesordnung Punkt 12.

Bericht der Beschwerdec Commission vom 19. November 1879 in Beschwerdefachen des S. Puffelauf über die Nichtzulassung desselben zum Trödelhandel.

Beschlossen: Gemäß dem Antrage der Beschwerdec Commission die Beschwerde des S. Puffelauf zurückzuweisen und ihm hierüber unter Zufertigung einer Abschrift des Commissionsberichts Eröffnung zu machen. Nr. 10480.

Определения Валкской городской Думы от 26. Ноября 1879 г.

(Печатаются на основании ст. 68 Городового Положения.)

- 1) Об опубликовании времени заседаний городской Думы 8 днями ранее и о доставлении в литографированных экземплярах каждому гласному не позже 48 часов до собрания предметов, подлежащих обсуждению и предложений с доводами в оных;
- 2) об определении сбора с литераторов по 3 рубля в год;
- 3) о дополнении состоящей из трех членов комиссии для составления инструкции об отъездах недвижимостей городского округа еще двумя членами и выбора в оную гласных бургомистра Дальберга и Э. Ценкера;
- 4) и 5) о принятии новыми общественным управлением городских имуществ и учреждений. № 10481.

Вешлассе der Wallischen Stadtverordneten-

Versammlung vom 26. November 1879.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

- 1) Betreffend die Bekanntmachung des Termins der Stadtverordneten-Versammlungen 8 Tage vorher und Zufertigung von lithographirten Exemplaren der Tagesordnung und der gestellten Anträge mit den Motiven spätestens 48 Stunden vor der Versammlung an jeden Stadtverordneten;
- 2) betreffend die Festsetzung der Literatensteuer auf 3 Rbl. jährlich;
- 3) betreffend die Ergänzung der aus drei Gliedern bestehenden Commission zur Ausarbeitung einer Instruction für die Einschätzung der Immobilien des Wallischen Stadtgebiets um noch zwei Glieder und Wahl der Stadtverordneten Bürgermeister Dahlberg und E. Bender in die Commission;
- 4) und 5) betreffend die Vollziehung der Uebernahme der städtischen Vermögensobjecte und Institutionen durch die neue Communal-Verwaltung. Nr. 10481.

Торги. Торге.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist auf beschlaffige Unterlegung des 1. Rigaschen Kirchspielsgerichts verfügt worden, behufs executorischer Beitreibung einer dem Hans Koppstein wider den Janne Keesling zustehenden judicatsmäßigen Forderung von 273 Rbl. 90 Kop. S., die dem genannten Debitor Janne Keesling laut Corroboration dieses Hofgerichts vom 17. September 1873 Nr. 266 eigenthümlich zugeschriebenen, in Alt-Dubbeln auf dem dem Janne Keesling von dem Janne Ramarowsky cedirten 114 Q.-Ruthen großen Grundplatz Nr. 22 befindlichen Wohnhäuser sammt Appertinentien und dem Grundzinsrechte an dem qu. Grundplatz, in dreien Torgen, am 21., 22. und 25. Februar 1880, und falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 27. Februar 1880 darauf folgenden Peretorge allhier bei dem Livländischen Hofgerichte unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot zu stellen:

1) daß kein Bieter zum Bot zugelassen wird, bevor von demselben zur Sicherstellung seines Angebots 100 Rbl. S. in baarem Gelde bei diesem Hofgerichte beigebracht worden;

2) daß der Meistbieter die sämmtlichen Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags, sowie die der hohen Krone etwa gebührenden Abgaben und sonstigen Kosten des Kaufs, nämlich auch die Kosten der Zuschreibung aus seinen eigenen Mitteln und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen habe;

3) daß der Meistbieter verbunden sei, nach erfolgtem Zuschlage die Kosten der Meistbotstellung sofort baar, den Meistbotschilling aber binnen drei Wochen a dato des Zuschlags gleichfalls in baarem

Gelde bei diesem Hofgerichte einzuzahlen, worauf denn erst die Uebergabe der qu. Wohnhäuser nebst Appertinentien für alleinige Kosten des meistbietlichen Käufers geschehen soll und daß im Falle der Unterlassung solcher Meistbotsherichtigung eine abermalige Meistbotstellung der qu. Wohnhäuser für Gefahr und Rechnung des zahlungsäumigen Meistbieters sofort erfolgen werde;

4) daß der Meistbieter die qu. Wohnhäuser nebst Appertinentien in dem zur Zeit der Meistbotstellung befindlichen Zustande zu empfangen habe. Nr. 7350. 2

Riga-Schloß, den 28. November 1879.

Псковское Губернское Правление симъ объявляетъ, что 22. Декабря 1879 года имѣть быть произведенъ въ присутствіи Псковской Казенной Палаты торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1880 году для Псковской временной каторжной тюрьмы предметовъ отопленія, освѣщенія и на баню дровъ 707 саж. 1 арш., керосина до 247 пуд., лапшовыхъ стеколъ 230 штукъ, оштеля 87 арш., мыла 24 пуда и вѣшниковъ 3380 штукъ. Поставка означенныхъ предметовъ обойдется приблизительно въ 3747 руб. 45 коп. № 9247. 3

Витебское Губернское Правление, согласно журнальному своему постановленію, 20. Ноября состоявшемуся, объявляетъ, что на удовлетворение долговъ крестьянина Василия Глинскаго: дворянину Ковалевскому въ суммѣ 1352 руб. 75 коп., дворянамъ Петру и Францу Великинскимъ 241 руб. 27 коп., крестьянину Малаху Слесаренко 436 руб. 32 коп. и мѣщанамъ Абраму Тетельбауму 3123 руб. и Давиду Кесену 20 руб., купцу Десяткину 10 руб. 50 к. и казенныхъ: долга С.-Петербургской сохранный казны 178 руб. 40 коп., штрафовъ и гербовыхъ пошлинъ 59 руб. 70 коп., публикационныхъ губернскимъ типографіямъ 41 р. 30 к. и повинностей по Дриссенскому казначейству 39 руб. 51 коп., — въ присутствіи губернскаго правленія, на 24. Января 1880 года, назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу фольварка Громы, во 2 станѣ Дриссенскаго уѣзда состоящаго; оцѣненного въ 3180 руб., въ коемъ заключается земли: подъ усадьбою 1 дес., пахатной 36 дес., сѣнокосной 20 дес. и лѣсу строеваго и дроваваго 23 дес.; земля эта состоитъ въ чрезполосномъ владѣніи съ крестьяниномъ Скрипкою. Сверхъ сего въ этомъ фольваркѣ находятся слѣдующія хозяйственныя постройки: жилой домъ, оштель, амбаръ, конюшня, скотный дворъ, овинъ съ рекою и 3 сараи для хлѣба и сѣна. Кроме сего о прочихъ казенныхъ изысканіяхъ въ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ присутствіе правленія въ назначенный день торга, гдѣ по 2 отдѣленію, 4 столу, могутъ разсматривать опись и всѣ бумаги, въ продаваемому имуществу относящіяся. № 9669. 2

И. д. судебного пристава при Витебской Соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго Суда, Старшинскій, жительствующій въ 3 части города Витебска, на Верхне-Петровской улицѣ, въ домѣ под № 273, объявляетъ, что 1. Февраля 1880 года, съ 10 час. утра, будетъ производиться при Витебской Соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго Суда публичная продажа каменнаго двухъ этажнаго дома и деревяннаго оштеля, состоящихъ въ г. Динабургѣ въ II. кварталѣ, по Рижской улицѣ под № 6, на участкѣ городской земли, принадлежащихъ мѣщанамъ: Новомосковскому Менделю Яковлеву Гарбару и Динабургскому Рахмилею Лейбову Юозъ, на удовлетворение претензіи помѣщика Федора Григорьева Заблоцкаго въ 9440 руб. съ проц. по закладной крѣпости. — Дома эти оцѣнены въ 10,000 руб. съ каковой суммы начнется торгъ. —

Бумаги, относящіяся къ продажѣ, желающіе могутъ разсматривать въ канцеляріи Витебской Соединенной Палаты Уголовнаго и Гражданскаго Суда. № 416. 2

Люд. Вице-Губернаторъ:

Тобизентъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Den Herren Müllermeistern wird hierdurch angezeigt, daß die

Jährliche Amts-Versammlung

am 10. Januar 1880, Vormittags 10 Uhr, im Hause der St. Johannis-Gilde, gleichzeitig mit dem Stiftungstage der Wittwen- und Beerdigungs-Kasse begangen werden soll.

Der Vorstand des Müller-Amtes.

Warnung.

Da mein Fabrikat bekanntlich vielfach gefälscht und meine Etiquetten auf alle Weise nachgemacht werden, so ersuche ich die geehrten Consumenten, in ihrem eigenen Interesse, genau darauf zu achten, dass jedes Flacon meines allein ächten, nach dem Original-Recept des Erfinders destillirten Kölnischen Wassers, mit einer Etiquette versehen ist, die nicht nur meinen Namen „Johann Maria Farina“ führt, sondern auch den Zusatz „Jülichs-Platz Nr. 4“ enthält. **Nur der Zusatz „Jülichs-Platz Nr. 4“** kann das Publicum vor jeder Täuschung sichern, weshalb ich bitte, beim Kauf von Kölnisch Wasser, **welches in allen grösseren Handlungen zu haben ist**, auf denselben achten zu wollen.

Einen Jeden, der meine Firma missbraucht, oder eine meiner gesetzlich deponirten Etiquetten nachahmt, werde ich vor den competenten Behörden streng verfolgen und die erwirkten Urtheile veröffentlichen.

Köln, im December 1879.

Johann Maria Farina, Jülichs-Platz Nr. 4,

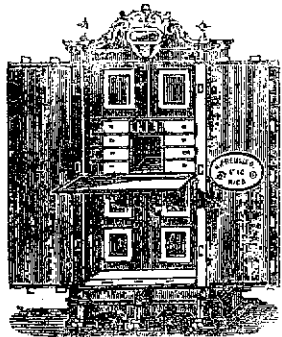
patentirter Hoflieferant Kaiserlicher, Königlicher und anderer hohen Höfe.

Inhaber der Preismedaillen von London 1851, New-York 1853, London 1862, Oporto 1865, Cordova (Argentinische Republik) 1871, Wien 1873, Santiago (Chili) 1875, Philadelphia 1876 und Capstadt (Südafrika) 1877.

Alleiniger Agent für Liv-, Est- und Kurland:

C. Stolterfoht,

Riga, grosse Sandstrasse Nr. 9.



Geldschränke

neuester Construction

sind stets in allen Grössen auf Lager.

Lühr & Jimmerthal,

Riga, gr. Sandstr. Nr. 7.



Die Moskauer Thee-Handlung

von

J. Malmberg & Co.,

Kaufstrasse Nr. 18, Haus Nebinin,

empfiehlt die soeben eingetroffenen

ächten Karawanen-Thee-Sorten,

diesjähriger Ernte,

als besonders vorzüglich in Geschmack und Aroma:

Tschu-mi-joni, aromatisch	pro Pfund Netto-Gewicht	1 Rbl. 60 Kop.
Schwarz Augenbrauen mit rothen Blüthen	" " "	1 " 80 "
Sun-Lan-tschu, von ausgezeichneter Güte	" " "	2 " — "
Mandarinen-Bouquet, fein aromatisch	" " "	2 " 20 "
Rose Impérial, besonders hohes Aroma	" " "	2 " 50 "
Gul-ba-o, feinste Sorte Familien-Thee	" " "	3 " — "
Feinster Blumenthee	von 2 Rbl. — Kop. bis 10 Rbl. pro Pfund.	
" gelber Thee	3 " 50 " 10 " " "	
" grüner " "	5 " — " 8 " " "	

Durch den directen Bezug größerer Partien und deren sorgfältigste Auswahl sind wir in der angenehmen Lage, unseren werthen Abnehmern nicht nur eine durchaus reelle und gute Waare zu liefern, sondern dieselbe auch zu den möglichst billigsten Preisen berechnen zu können.

Ferner halten wir auf Lager:

Prima Raffinade-Zucker, gefäugten Zucker, in regelmäßigen Stücken, prima Warschauer Havana, sowie die besten und gangbarsten Sorten von Kaffee, als: Mocca, Perl-, Cuba-, Ceylon- u. zu den billigsten Preisen, Chocolate von Couradi aus St. Petersburg, 60, 70, 80 und 100 Kop. pro Pfund, Kindermilch-Mehl von Henry Nestle in Vevey, 80 Kop., und condensirte Schweizer Milch, 70 Kop. pro Dose.

Depots unserer Thee-Sorten befinden sich in sämtlichen größeren Handlungen der Ostseeprovinzen.

J. Malmberg & Co.

Möbel-Auction.

Auf Verfügung der 1. und 2. Section Eines Edlen Landvogteigerichts sollen Montag den 17. und Dienstag den 18. December d. M., Vormittags 11 Uhr, in meinem Auctions-local, Marfallstraße Nr. 26, verschiedene Möbel gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden, als: Sophas und Stühle, Tisch, Spiegel, Kommoden, Kleider und Wirthschaftsschränke, 1 Schreibtisch, Lehnstühle, Speise- und Wienerstühle, 1 Couchette und div. Korbmöbel; ferner kommen, und zwar am Montage, zur Versteigerung: 1 Aquarium, 1 Kronleuchter, 1 Gasleuchter, 1 Nähmaschine für Schuhmacher u.

Lh. Geertz, Stadtauctionator.

Объявление

третьяго Рижскаго Общества
Взаимнаго Кредита.

Вслѣдствіе показанія Ивана Викентьева Крупскаго объ утратѣ выданныхъ за его имя третьяго Рижскаго Общества Взаимнаго Кредита двухъ вкладныхъ билетовъ отъ 14. Ноября 1879 года за № 5068 въ 1500 руб. и за № 5069 въ 1300 руб., Правленіе Общества, на основаніи ст. 40 своей инструкціи вызываетъ всѣхъ лицъ, которые намяренны объявить законныя притязанія на сказанные билеты, явиться въ Правленіе сіе въ теченіи шести мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа, въ противномъ случаѣ, по истеченіи казаннаго срока, Ивану Викентьеву Крупскому выданы будутъ новые билеты, а прежніе объявлены недействительными.

Рига, 5. Декабря 1879 г.

Weihnachtsgeschenke!

Schlafrocke, seidene und von verschiedenen Stoffen,

Decken, sauber gearbeitet, von verschiedenen Stoffen,

Aechte persische Seidenzeuge und verschiedene persische Stoffe,

Seidentücher,

Wollene gestrickte Sachen,

Militair- und Civil-Baschliks,

Kaukasische Silberwaaren und andere Waaren empfiehlt das

Kaukasische Magazin

VON

M. D. Jaralow,

städtische grosse Neustrasse Nr. 19.

Einen neuen Foltmannschen Destillir-Apparat nebst Dampfkessel verkauft billig

M. Bullen,

vis-à-vis der Rodenpeischschen Station, in der Hoflage Rusa.

In der Redaction der Livl. Gouvernements-Zeitung ist zu haben:

Die Allerhöchst am 25. Juni 1832 bestätigte

Wechsel-Ordnung.

Preis 40 Kop.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passabureau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Passbureau-Billet des Friedrichstädtschen Ebräers Leiser Wulf Wulffsohn Nr. 650, gültig bis zum 25. April 1880.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Bürgerollabisten Johann Ritter am 16. Mai 1879 Nr. 7089 ertheilte, bis zum 1. Januar 1880 gültige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Kunstollabisten Moriz Friedrich Wolting am 15. April 1878 Nr. 3409 ertheilte, bis zum 15. Mai 1878 gültige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Kunstollabisten Conrad Heinrich Schulz am 15. Juni 1877 Litt. S. theilte, bis zum 15. Juli 1877 gültige Legitimation.

Redactorъ А. Клиггенбергъ.